

CONSERVACIÓN DE

Austin Water

# PROGRAMAS RESIDENCIALES

Conservación de agua



[AustinWater.org](http://AustinWater.org) • [watercon@austintexas.gov](mailto:watercon@austintexas.gov) • 512-974-2199 opción 4



# CÓDIGO DE CONSERVACIÓN DE AGUA DE LA CIUDAD DE AUSTIN

El plan de gestión del agua de la Ciudad de Austin describe cómo los clientes comerciales y residenciales del servicio de agua pueden usarla adentro y en torno a sus casas y empresas mientras protegemos nuestros recursos hídricos para el futuro. Si desea consultar la **etapa de restricción vigente**, **instrucciones para solicitar descuentos y formas**, visite [WaterWiseAustin.org](http://WaterWiseAustin.org).

## Descuentos en herramientas básicas de jardinería para su jardín

Prepare su jardín para el largo y cálido verano de Austin. Si usa una combinación de mantillo, compost y aireación de núcleo de su césped, estará preparado para los daños que los largos días de calor de verano pueden producirle a su jardín. Estas técnicas garantizarán que el agua quede en su jardín y reducirán la necesidad de riego adicional. Austin Water tiene descuentos para cada una de estas herramientas.

- ◆ Compost: 1,5 metros cúbicos o 54 pies cúbicos  
Descuento **\$50**
- ◆ Mantillo: 1,5 metros cúbicos o 54 pies cúbicos  
Descuento **\$40**
- ◆ Servicio de aireación del núcleo del césped de todo el frente y/o parte trasera (se acepta alquiler de equipos)  
Descuento **\$30**
- ◆ Si hace las tres cosas, maximizará su descuento **\$120**

## Programa de descuentos WaterWise para jardinería

El programa de descuentos ofrece incentivos de dinero en efectivo para reducir el riego externo. Los clientes de Austin Water que reemplazan un mínimo de 46,5 metros cuadrados de césped saludable por canteros de plantas autóctonas pueden ser elegibles para recibir descuentos de **\$100** por cada 9,3 metros cuadrados, hasta **\$3.000**. Cuidar de su jardín con el método WaterWise puede reducir o acabar con la necesidad de riego adicional.

## Programa de descuentos WaterWise para contención del agua de lluvia

El programa de descuentos ayuda a los residentes y a las escuelas a instalar accesorios de jardines (bermas, terrazas, alcantarillados, jardines de lluvia, pavimentos poroso, etc.) para mantener y usar de manera provechosa el agua de lluvia en la propiedad. El descuento paga **\$0,50** por cada 0,09 metros cuadrados (mínimo de 9,2 metros cuadrados) convertido, hasta **\$1.500** por propiedad.

## Descuento para mejoras de riego

Los clientes pueden recibir hasta **\$1.000** en descuentos para actualizar sus sistemas de riego existentes para mejorar la eficiencia hídrica. Nuevos sistemas de riego y ampliaciones de sistemas existentes no son elegibles.

## Descuento del lavarropas al jardín

El descuento de hasta **\$150** puede ayudar a los clientes a comprar equipos para reutilizar aguas grises de lavado de ropa para regar jardines, reutilizando alrededor de 10 a 25 galones de agua por carga para un lavarropas de carga horizontal o alrededor de 40 galones por carga para un lavarropas de carga vertical.

## Descuento para cobertor de piscina

Instalar un cobertor de piscina ajustado correctamente puede reducir la pérdida de agua por evaporación, disminuir la cantidad de suciedad en la piscina y ayudar a bajar los costos del mantenimiento. Los clientes pueden recibir un descuento del **50 por ciento** del precio de compra hasta **\$50** para un cobertor manual nuevo o **\$200** para un cobertor mecánico permanente nuevo.

## Evaluaciones gratis de sistemas de riego

Austin Water ofrece evaluaciones gratis del riego para sus clientes residenciales con gran uso de agua para riego. Durante la evaluación, un especialista en riego proveerá una descripción general del rendimiento de su sistema y hará recomendaciones para cambios de horarios y mejoras de equipos. Los servicios provistos incluyen:

- Control de ajustes de controladores
- Inspección de componentes durante la operación
- Caudales y uso recomendado para cada estación
- Sugerencias para mejoras

Para coordinar una evaluación gratis, llame al **512-974-2199** o coordínela por internet en [WaterWiseAustin.org](http://WaterWiseAustin.org).



## Descuento para filtro de cartucho de piscina

El descuento paga a los clientes hasta **\$250** del costo de reemplazar un filtro de piscina de arena o de tierra diatomea (T. D.) por un filtro de cartucho de piscina de alta eficiencia que puede ahorrar entre 2.000 y 8.000 galones de agua de retrolavado anualmente.

## Descuento para captación de agua de lluvia

Hay descuentos de **\$0,50** por galón de capacidad para sistemas no presurizados o **\$1,00** por galón de capacidad para sistemas presurizados hasta un descuento máximo de **\$5.000** o, si es menos, el 50 % del costo del equipo, disponibles para sistemas de captación de agua de lluvia.

## Regaderas y aireadores de grifos

El uso de regaderas y grifos conforma alrededor del 30 % de toda el agua que se consume en una casa. Los clientes pueden aumentar los ahorros de agua en la casa si instalan regaderas y aireadores de grifos eficientes. Los clientes de Austin Water pueden recibir una cantidad limitada de regaderas y aireadores gratis, hasta agotar existencias.

Puede ir a recogerlos o pedir que se los envíen por correo si completa la forma por internet en [austintexas.gov/department/rebates-tools-programs](http://austintexas.gov/department/rebates-tools-programs) o si llama al 512-974-2199, opción 4.

## Medidor de humedad del suelo

Aproveche al máximo su riego externo con un medidor de humedad del suelo **gratis** de Austin Water. Estos dispositivos son fáciles de leer y miden la humedad relativa de sus suelos, ayudándolo así a decidir cuándo y dónde aplicar riego adicional (permitido cualquier día y hora con una manguera manual o recipiente regadera). Los clientes de Austin Water pueden recibir uno por cliente, hasta agotar existencias. Puede completar una forma por internet en nuestro sitio web en [austintexas.gov/department/rebates-tools-programs](http://austintexas.gov/department/rebates-tools-programs) o llamar al 512-974-2199, opción 4.

## Descuentos para válvula despresurizadora

La presión que supera las 80 PSI (libras por pulgada cuadrada) en su cañería de agua puede producir desperdicios y daños a los equipos y fontanería. Los clientes pueden recibir un descuento de **\$150** para una válvula despresurizadora para reducir la presión del agua y mantener alta la eficiencia hídrica.

## My ATX Water

El sistema de medidor de agua inteligente de Austin está reemplazando los medidores analógicos por medidores de lectura electrónica conectados a una red inalámbrica. El Portal del cliente My ATX Water proveerá datos del uso del agua diarios y en tiempo real y notificaciones personalizadas.

### Beneficios para los clientes

- Notificaciones personalizadas: Inscríbase para recibir notificaciones personalizadas si su uso de agua sube de repente, lo que indicaría una posible pérdida de agua.
- Novedades diarias sobre uso del agua: Sus datos al alcance de su mano. Sepa cuánta agua está usando.
- Función de presupuesto de agua: Inscríbase para recibir alertas si su uso de agua está superando su umbral.
- Herramientas para reducir su uso del agua y ahorrar dinero.
  - Los informes de uso del agua ayudan a gestionar y reducir su uso del agua para ahorrar en su factura mensual.
  - Las sugerencias brindan opciones para ahorrar agua y enlaces a programas y descuentos por conservación.
  - Los anuncios y las alertas de servicios públicos comparten nuevos programas e información sobre conservación.

Obtenga más información en [myatxwater.org](http://myatxwater.org).

## Descuento para temporizador de riego

Los clientes pueden recibir un descuento de hasta **\$40** por un temporizador de riego que otorga mayor control respecto del riego con manguera.

Cuando compre un nuevo aparato que usa agua o apliques de fontanería, busque la etiqueta ENERGY STAR® o WaterSense® de la EPA.



# ETAPA DE CONSERVACIÓN RESTRICCIONES AL RIEGO



Las restricciones para el riego pueden variar según las condiciones actuales.

Consulte [WaterWiseAustin.org](http://WaterWiseAustin.org) o llame a Conservación de agua (Water Conservation) al 512-974-2199 para conocer las restricciones al uso del agua más actualizadas.

Adviértase que los días y horarios de riego y otras restricciones han cambiado con el paso al nuevo Plan de Gestión del agua en agosto de 2016.

Cinco etapas de sequía intensifican las restricciones de uso del agua durante épocas de sequía para maximizar la conservación del agua. Estas etapas se alinean con desencadenantes de sequías como por ejemplo, los niveles lacustres y el consumo de agua. El personal de conservación fiscaliza la Ordenanza de Gestión del uso del agua y puede expedir infracciones.

## CONSERVATION STAGE

### RESIDENTIAL



#### AUTOMATIC IRRIGATION

Even Address: **THURSDAY**

Odd Address: **WEDNESDAY**



#### HOSE-END SPRINKLERS

Even Address: **THU • SUN**

Odd Address: **WED • SAT**



#### HOURS FOR BOTH

Midnight - 10 AM

7 PM - Midnight



#### Home Car Wash

Allowed with Bucket or Auto Shut-Off Hose

### COMMERCIAL/ MULTI-FAMILY



#### AUTOMATIC IRRIGATION

Even Address: **TUESDAY**

Odd Address: **FRIDAY**



#### HOSE-END SPRINKLERS

Even Address: **TUESDAY**

Odd Address: **FRIDAY**



#### HOURS FOR BOTH

Midnight - 10 AM

7 PM - Midnight

### PUBLIC SCHOOLS



#### AUTOMATIC IRRIGATION

**MONDAY**

Athletic Fields Exempt



#### HOSE-END SPRINKLERS

**MONDAY**

Athletic Fields Exempt



#### HOURS FOR BOTH

Midnight - 10 AM

7 PM - Midnight



Tree Bubblers, Hand-Held Hose, and Drip Irrigation:  
**Any Day/Any Time**



AustinWater.org • [watercon@austintexas.gov](mailto:watercon@austintexas.gov) • 512-974-2199 opción 4

